

21-5080

В. М. ДРИНЧА

НА ДОМ НЕ ВЫДАЕТСЯ

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

по технике для защиты растений

ENGLISH-RUSSIAN
DICTIONARY
on crop protection
machinery

21-05080



ФГБОУ ВО АРКТИЧЕСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
АГРОТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

В. М. Дринча

АНГЛО-РУССКИЙ
СЛОВАРЬ
по технике для защиты растений

составленный при участии
д.т.н., проф. **И. Б. Борисенко**
ФГБОУ ВО Волгоградского ГАУ

Около 35 000 единиц

Рекомендовано
Учебно-методическим объединением вузов
Российской Федерации по агроинженерному образованию
в качестве учебного пособия для студентов,
осваивающих образовательные программы
бакалавриата и магистратуры
по направлению подготовки
«Агроинженерия»

Москва
2021

Рецензенты:

- Я. П. Лобачевский**
Академик РАН, д.т.н., проф., зам. дир.
Федерального научного-агроинженерного
центра ВИМ;
- И. М. Митюшев**
К.б.н., доцент кафедры защиты растений
(РГАУ МСХА им. К. А. Тимирязева);
- Е. В. Двякович**
К. фил. н., доктор культурологии,
проф. кафедры журналистики и связей
с общественностью (Автономная
некоммерческая организация высшего
образования Московского гуманитарно-
экономического университета)

Reviewers:

- Ja. P. Lobachevskiy**
Member of the Academy of Science of RF,
D.Eng.Sc., Prof., deputy director (*Federal
Scientific Agroengineering Center*);
- I. M. Mityushev**
Candidate of biological sciences, associate
prof., Department of Plant Protection (*Russian
State Agrarian University–Moscow Timiryazev
Agricultural Academy*);
- E. V. Dvjakovich**
DLit., doctor of cultural sciences, Prof.,
Department of Journalism and Public Relations
(*Autonomous noncommercial organization of
higher education of Moscow University for the
Humanities and Economics*)

Д 30 **Дринча В. М.** Англо-русский словарь по технике для защиты растений. English-Russian dictionary on Plant Protection Machinery. – М.: ООО «Издательство Листера», 2021. – 532 с.

ISBN 978-5-903413-57-7

Словарь включает около 35 000 терминов, отражающих состояние современного языка машинных систем защиты растений.

Представлены термины по обработке растений жидкими и гранулированными веществами и термины по машинам для химической защиты растений в полеводстве и в садоводстве.

Особое внимание уделено терминологии контроля качества опрыскивания и применения опрыскивающих систем для точного земледелия. Некоторые термины снабжены детальными разъяснениями на русском языке.

Словарь включает четыре приложения. В первом собраны наиболее употребляемые сокращения специальных и общелитературных терминов, встречающихся в текстах по применению машин для защиты растений. Во втором – сокращенные и полные названия международных, европейских и национальных организаций, функции которых связаны с защитой растений. Третье приложение содержит коэффициенты конвертации физических величин, часто используемых в технической и научной литературе в области машинной защиты растений. В четвертом приложении представлено иллюстрированное приложение машинных систем защиты растений.

Предназначен студентам, аспирантам и преподавателям агроинженерных и смежных дисциплин. Может быть полезен переводчикам и широкому кругу специалистов агропромышленного комплекса.

Словарь издается в авторской редакции.

The dictionary contains about 35 000 terms related to the state of the modern language of plant protection machine systems.

The terms for the treatment of plants with liquid and granular substances and the terms for machines for chemical plant protection in field cultivation and horticulture are presented. Particular attention is paid to the terminology of spraying quality control and the use of spray systems for precision farming. Some terms are provided with detailed explanations in Russian.

The dictionary includes four appendixes. The first appendix contains abbreviations of specific terms and common-literary expressions relating to using of machinery for crop protection. The second appendix contains abbreviations and full names of international, European and National organizations, which have the bearing on plant protection. The third appendix contains unit conversion multipliers frequently used in scientific and technical books on crop protection mechanization. The fourth appendix contains pictorial-schematic information about machine systems of crop protection.

The dictionary will be of great benefit to both students in all agricultural engineering disciplines and post-graduate students, and lecturers in agricultural engineering and related specializations. The dictionary may also be useful to practitioners, consultants, government engineering educators.

The dictionary is published in the author's edition.

УДК 631/635
ББК 41/42 Англ-4

СОДЕРЖАНИЕ Contents

Предисловие	5	Preface
О пользовании словарем	9	How to use this dictionary
Список условных сокращений и помет	11	List of notations and marks
Английский алфавит	12	English alphabet
Основные термины	13	Basic Terms
Приложение 1. Сокращения специальных терминов и общелитературных выражений, относящихся к машинам и технологиям для защиты растений	390	Appendix 1. Abbreviations of specific terms and common literary expressions relating to plant protection machinery and technologies
Приложение 2. Сокращенные и полные названия между- народных, европейских и национальных организаций, оказывающих влияние на развитие машин и технологий для защиты растений	434	Appendix 2. Abbreviations and full names of international, European and National organizations, which have the bearing on development of plant protection machinery and technologies
Приложение 3. Британские и американские меры	448	Appendix 3. British and American measures
Приложение 4. Иллюстрации	466	Appendix 4. Illustrations
Список лексикографических источников	527	References